



# CA 2000

## Home Monitoring

Additional HD Camera

Bedienungsanleitung

User's Manual

Manuel de l'utilisateur

Manual del Usuario

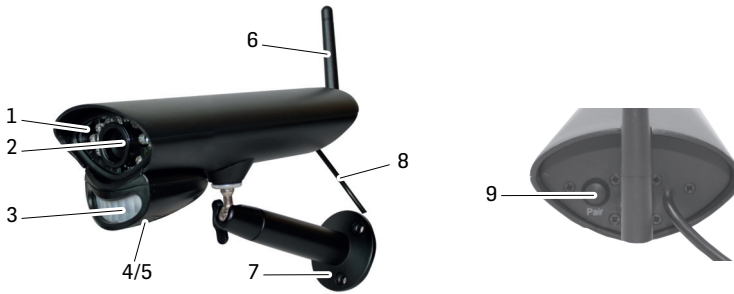
Manual de instrucciones



DEUTSCH  
ENGLISH  
FRANÇAIS  
ITALIANO  
ESPAÑOL

Please read carefully before using this equipment.

# ÜBERSICHT



- 1 IR LED: Infrarot-LEDs ermöglichen Betrachtung bei keinem/schwachem Licht
- 2 Kameraobjektiv
- 3 Bewegungssensor
- 4 Mikrofon
- 5 Lautsprecher
- 6 Antenne
- 7 Standfuß: zur Befestigung der Kamera an der Wand oder auf einer anderen ebenen Fläche
- 8 Netzanschluss
- 9 Pairing-Taste: Die Pairing-Taste befindet sich auf der Rückseite der Kamera

**Hinweis:** Diese Kamera enthält einen automatischen mechanischen IR-Cut-Filter. Wenn die Kamera zwischen Tag-Modus und Nachtsicht-Modus umschaltet, hört man Geräusch von der Kamera. Dieses Klicken ist normal und zeigt an, dass der Kamerafilter funktioniert.

## KAMERA IN BETRIEB NEHMEN

### Allgemeines

Die Kamera ist wetterfest nach Klasse IP54. Sie ist spritzwassergeschützt, darf aber nicht unter Wasser getaucht werden. Obwohl die Kamera direkt dem Regen ausgesetzt werden kann, empfiehlt es sich, dass sie, wenn sie im Freien verwendet werden, unter einem Vordach oder einem Dachüberstand montiert wird. Wenn Regentropfen auf dem Kameraschutzglas trocknen, kann dies Flecken erzeugen, die das Licht von den Infrarot-LEDs, die für die Nachtsicht verwendet werden, reflektieren. Dies kann die Video-Qualität beeinträchtigen. Auch Staub, Schmutz und Spinnweben, die sich auf dem Kameraschutzglas ansammeln, können Licht von den Infrarot-LEDs reflektieren und die Videoqualität beeinträchtigen. Reinigen Sie das Kameraschutzglas regelmäßig mit einem weichen Tuch.

Bedenken Sie bei der Platzierung der Kamera folgendes:

- Am besten ist eine freie Sichtlinie zwischen Kamera und Monitor.
  - Wände, vor allem Ziegel und Beton, verkürzen die Übertragungsstrecke.
  - Platzierung neben einem Fenster ermöglicht bessere Übertragung.
- Der optimale Bewegungserkennungsbereich ist ca. 2 ... 6 m vor der Kamera. Je weiter ein Objekt entfernt ist, desto ungenauer ist die Bewegungserkennung.
- Vermeiden Sie eine direkte Lichtquelle im Blickfeld der Kamera, einschließlich Straßenlaternen, Decken- oder Stehleuchten, Scheinwerfer in der Auffahrt, etc.
- Niederschlag, Wellen/ Reflexionen im Swimmingpool, im Wind wehende Blätter von Bäumen und Büschen bzw. die dadurch verursachten Schatten können bei der Bewegungserkennung zu falschen Alarmen führen.

## Kamera installieren

Nehmen Sie zur Montage der Kamera den Monitor mit. Dies erleichtert die Positionierung.

- 1 Positionieren Sie die Kamera am gewünschten Ort, schließen Sie das Netzteil an und überprüfen Sie das Bild auf dem Monitor. Bewegen Sie die Kamera, wenn die Ansicht nicht so ist, wie Sie wollen.
- 2 Halten Sie die Fussplatte an die gewünschte Stelle und markieren Sie die Position der Schraubenlöcher.
- 3 Verwenden Sie die mitgelieferten Schrauben und Dübel, um den Fuss an der Wand oder Decke zu befestigen.
- 4 Schrauben Sie die Kamera auf die Befestigung und stellen Sie sicher, dass sie gut befestigt ist.

## NEUE KAMERA HINZUFÜGEN

Sie können die Kamera an einem kompatiblen Überwachungssystem (z. B. Switel HS2000 oder Switel HSIP6000) anmelden. Je nach verwendetem Monitor können sich die Anmeldeprozeduren geringfügig unterscheiden. Ziehen Sie bitte die entsprechende Bedienungsanleitung des Systems zu Rate.

## ANHANG

### Sicherheitshinweise

- Lesen Sie diese Bedienungsanleitung sorgfältig durch und bewahren Sie sie gut auf.
- Vermeiden Sie Belastungen durch Rauch, Staub, Erschütterungen, Chemikalien, Feuchtigkeit, Hitze oder direkte Sonneneinstrahlung.

- Verwenden Sie nur die mitgelieferten Netzteile, da andere Netzteile die Geräte beschädigen können.
- Versperren Sie nicht den Zugang zum Netzteil durch Möbel oder andere Gegenstände.
- Achten Sie beim Betrieb auf den einwandfreien Zustand der Kabel und Stecker. Abgeknickte oder durchgescheuerte Kabel sind lebensgefährlich!

## Netzteil

Das Netzteil erfüllt die Ökodesign-Anforderungen der Europäischen Union (Richtlinie 2009/125/EC). Dies bedeutet, dass sowohl im Betrieb als auch im Ruhezustand der Stromverbrauch im Vergleich zu Netzteilen älterer Bauart deutlich niedriger ist.

## Entsorgung

Wollen Sie Ihr Gerät entsorgen, bringen Sie es zur Sammelstelle Ihres kommunalen Entsorgungsträgers (z. B. Wertstoffhof). Nach dem Elektro- und Elektronikgerätegesetz sind Besitzer von Altgeräten gesetzlich verpflichtet, alte Elektro- und Elektronikgeräte einer getrennten Abfallerfassung zuzuführen. Das nebenstehende Symbol bedeutet, dass Sie das Gerät auf keinen Fall in den Hausmüll werfen dürfen! Gefährdung von Gesundheit und Umwelt durch Akkus und Batterien! Akkus und Batterien nie öffnen, beschädigen, verschlucken oder in die Umwelt gelangen lassen. Sie können giftige und umweltschädliche Schwermetalle enthalten.



Sie sind gesetzlich verpflichtet, Akkus und Batterien beim batterievertreibenden Handel sowie bei zuständigen Sammelstellen, die entsprechende Behälter bereitstellen, sicher zu entsorgen. Die Entsorgung ist unentgeltlich. Die nebenstehenden Symbole bedeuten, dass Sie Akkus und Batterien auf keinen Fall in den Hausmüll werfen dürfen, sondern dass diese über Sammelstellen der Entsorgung zugeführt werden müssen. Verpackungsmaterialien entsorgen Sie entsprechend den lokalen Vorschriften.



## Konformitätserklärung

Dieses Gerät erfüllt die Anforderungen der EU-Richtlinie: 2014/53/EU.



Die Konformität mit der o. a. Richtlinie wird durch das CE-Zeichen auf dem Gerät bestätigt. Für die komplette Konformitätserklärung nutzen Sie bitte den kostenlosen Download von unserer Website **www.switel.com**.

**Telgo AG, Rte. D'Englisberg 11, 1763 Granges-Paccot, Switzerland**

|   |  |
|---|--|
| Reichweite                                  | bis zu 300 m bei freier Sichtlinie     |
| Frequenz                                    | 2,400 ... 2,483 GHz                    |
| Aufnahmeformat                              | ASF                                    |
| Kamerasensor                                | 1/4" Color CMOS MEG pixel image sensor |
| PIR-Winkel (horizontal) / Reichweite (25°C) | 70° / 6 m                              |
| Schutzart                                   | IP54                                   |
| Betriebstemperatur                          | -10°C ... +50°C                        |
| Stromversorgung                             | 9.0 VDC 600 mA +/-5%                   |

## Garantie

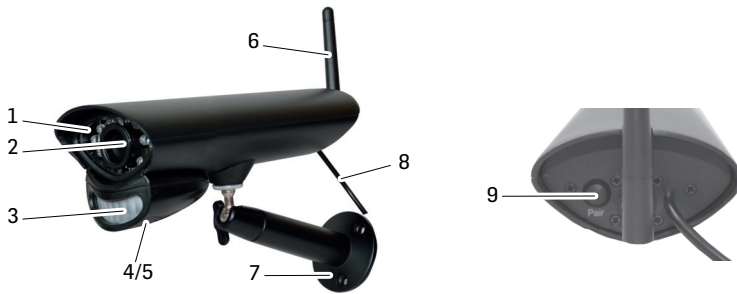
SWITEL-Geräte werden nach den modernsten Produktionsverfahren hergestellt und geprüft. Ausgesuchte Materialien und hoch entwickelte Technologien sorgen für einwandfreie Funktion und lange Lebensdauer. Die Garantie gilt nicht für die in den Produkten verwendeten Batterien, Akkus oder Akkupacks. Die Garantiezeit beträgt 24 Monate, gerechnet vom Tage des Kaufs. Innerhalb der Garantiezeit werden alle Mängel, die auf Material- oder Herstellungsfehler zurückzuführen sind, kostenlos beseitigt.

Der Garantieanspruch erlischt bei Eingriffen durch den Käufer oder durch Dritte. Schäden, die durch unsachgemäße Behandlung oder Bedienung, natürliche Abnutzung, durch falsches Aufstellen oder Aufbewahren, durch unsachgemäßen Anschluss oder Installation sowie durch höhere Gewalt oder sonstige äußere Einflüsse entstehen, fallen nicht unter die Garantieleistung. Wir behalten uns vor, bei Reklamationen die defekten Teile auszubessern, zu ersetzen oder das Gerät auszutauschen. Ausgetauschte Teile oder ausgetauschte Geräte gehen in unser Eigentum über. Schadenersatzansprüche sind ausgeschlossen, soweit sie nicht auf Vorsatz oder grober Fahrlässigkeit des Herstellers beruhen. Sollte Ihr Gerät dennoch einen Defekt innerhalb der Garantiezeit aufweisen, wenden Sie sich bitte unter Vorlage Ihrer Kaufquittung ausschließlich an das Geschäft, in dem Sie Ihr SWITEL-Gerät gekauft haben.

Alle Gewährleistungsansprüche nach diesen Bestimmungen sind ausschließlich gegenüber Ihrem Fachhändler geltend zu machen.

Nach Ablauf von zwei Jahren nach Kauf und Übergabe unserer Produkte können Gewährleistungsrechte nicht mehr geltend gemacht werden.

## AT A GLANCE



- 1 IR LED – Infrared LEDs provide viewing in no/low light conditions
- 2 Lens – Catches the video in front of the lens and transmits video from camera to receiver
- 3 PIR sensor – Detects motion in front of the lens and emits detection signal to transmitter
- 4 Microphone – Captures the sound on camera side and transmits the sound from camera to monitor
- 5 Speaker – Produces the sound transmitted from the monitor
- 6 Camera Antenna – Receives & Sends signals to or from the Receiver
- 7 Bracket – Use the bracket to mount the camera on a wall or other flat surfaces
- 8 Power Jack – Connect the DC 9V Power Adaptor to the Camera
- 9 Pairing Button – The pairing button is located on the back of the camera behind by the stand mount

**Note:** This camera includes an Auto Mechanical IR Cut Filter. When the camera changes between day mode and night vision mode, an audible clicking noise may be heard coming from the camera. This clicking is normal, and indicates that the camera filter is working.

## SET UP THE HARDWARE

### General

The camera included with your monitor is weatherproof and have an IP54 rating. Water can be sprayed on them and they will still work; however, the cameras cannot be submerged. Although the cameras can be exposed directly to the rain, it is recommended that, if they are used outdoors, they be mounted under some type of cover like a patio overhang or eave. As rainwater drops start to dry on the camera glass, it can create spots that will reflect the light from the infrared LEDs used for night vision, thus causing lower quality video. Also, as dust, grime, and cobwebs accumulate on the camera glass, they can reflect light from the infrared LED and might lower video quality. Periodically clean the lens glass with a soft cloth.

## Placement Considerations

Consider the following when placing cameras:

- The clearest line-of-sight between the camera and monitor is best.
  - Walls, especially brick and concrete, shorten the transmission distance.
  - Placement next to windows allows better transmission.
- Optimized motion detection range is 6 ... 18 feet for the camera. The farther away an object is, the less accurate the motion detection.
- Avoid having a direct light source in the view of the camera, including street lights, ceiling or floor lamps, spotlights in the driveway, etc.
- Rainfall, pool water ripples/reflections, tree/shrub leaves blowing in the wind – and the shadows they create – can generate motion detection false alarms.

GB

## INSTALL CAMERAS

When you are positioning the camera, bring the monitor along; it's much easier to get the camera into the right position when you have the display handy.

- 1 Position the camera where you want it, plug it into power, and check video on the monitor. Move the camera if the view is not what you want.
- 2 Hold the base of the camera stand where you want to mount it and mark the location of the screw holes.
- 3 Use the included screws and anchors to attach the base to the wall or ceiling.
- 4 Tug gently on the stand to make sure it is securely in place.

## ADDING NEW CAMERAS

You can pair the camera with a compatible surveillance system (for example, Switel HS2000 or Switel HSIP6000). Depending on the monitor used, the login procedures may differ slightly. Refer to the appropriate operating instructions for the system.

## APPENDIX

### Safety Information

- Please read this operating instruction manual thoroughly and keep it for further use.
- Prevent excessive exposure to smoke, dust, vibration, chemicals, moisture, heat and direct sunlight.
- Only use the power adapter plugs contained in the material supplied since other power adapter plugs could damage the devices.
- Ensure access to the power adapter plugs is not obstructed by furniture or such.
- Pay attention that the plug and cable are in perfect condition. Kinked or worn cable represents the risk of a fatal accident!

## Power adapter plug

The power adapter plug supplied fulfils the ecodesign requirements of the European Union (Directive 2009/125/EC). This means that, both in an operating state and in an idling state, the power consumption is considerably lower compared to power adapter plugs with an older design.

## Disposal

In order to dispose of your device, take it to a collection point provided by your local public waste authorities (e.g. recycling centre). According to laws on the disposal of electronic and electrical devices, owners are obliged to dispose of old electronic and electrical devices in a separate waste container. The adjacent symbol indicates that the device must not be disposed of in normal domestic waste!



Batteries represent a hazard to health and the environment!

Never open, damage or swallow batteries or allow them to pollute the environment. They may contain toxic, ecologically hazardous heavy metals. You are legally obliged to dispose of power packs and batteries at the point of sale or in the corresponding containers provided at collection points provided by local public waste authorities. Disposal is free of charge. The adjacent symbols indicate that the batteries must not be disposed of in normal domestic waste and must be brought to collection points provided by local public waste authorities. Packaging materials must be disposed of according to local regulations.



## Declaration of conformity

This device fulfils the requirements stipulated in the EU directive: 2014/53/EU.



Conformity with the above mentioned directive is confirmed by the CE symbol on the device. To view the complete Declaration of Conformity, please refer to the free download available on our website [www.switel.com](http://www.switel.com).

**Telgo AG, Rte. D'Englisberg 11, 1763 Granges-Paccot, Switzerland**



## Technical data

|                                       |  |
|---------------------------------------|--|
| Communication Range                   | 300m line of sight                     |
| Frequency                             | 2,400 ... 2,483 GHz                    |
| Recording format                      | ASF                                    |
| Camera sensor                         | 1/4" Color CMOS MEG pixel Image sensor |
| PIR angle (horizontal) / range (25°C) | 70° / 6 m                              |
| Weather proof                         | IP54                                   |
| Operating Temperature                 | -10°C ... +50°C                        |
| Power Requirement                     | 9.0 VDC 600 mA +/-5%                   |

GB

## Guarantee

SWITEL equipment is produced and tested according to the latest production methods. The implementation of carefully chosen materials and highly developed technologies ensure trouble free functioning and a long service life.

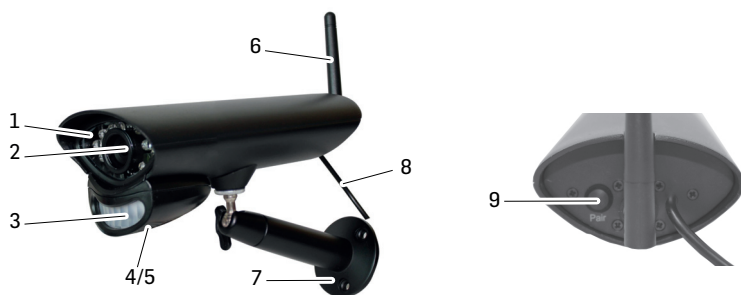
The terms of the guarantee do not apply to the rechargeable batteries or power packs used in the products. The period of guarantee is 24 months from the date of purchase.

All deficiencies resulting from material of production faults which occur during the period of guarantee will be eliminated free of charge. Rights to claims under the terms of guarantee are annulled following intervention by the purchaser or third parties. Damage caused as a result of improper handling or operation, incorrect positioning or storing, improper connection or installation, Acts of God or other external influence are not covered by the terms of guarantee.

In the case of complaints, we reserve the right to repair or replace defect parts or provide a replacement device. Replacement parts or devices become our property. Rights to compensation in the case of damage are excluded where there is no evidence or intent or gross negligence by the manufacturer.

If your equipment shows signs of defect during the period of guarantee, please return to the sales outlet in which you purchased the SWITEL equipment together with the purchase receipt. All rights to claims under the terms of guarantee in accordance with this agreement must be asserted exclusively with regard to your sales outlet.

Two years after the purchase of our products, claims under the terms of guarantee can no longer be asserted.



- 1 LED IR : les LEDs infrarouges permettent l'observation dans l'obscurité ou en cas de faible lumière
- 2 Objectif de la caméra
- 3 Capteur de mouvement
- 4 Microphone
- 5 Haut-parleur
- 6 Antenne
- 7 Support : pour fixer la caméra au mur ou sur une autre surface plane
- 8 Raccord de secteur
- 9 Touche de jumelage : La touche de jumelage se situe au dos de la caméra

**Indication** : Cette caméra contient un filtre anti-infrarouges (IR-cut) mécanique automatique. Un bruit est émit de la caméra quand elle passe du mode diurne au mode nocturne. Ce clic est normal et indique que le filtre de la caméra fonctionne.

## METTRE L'APPAREIL EN SERVICE

### Généralités

La caméra résiste aux intempéries selon la classe IP54. Elle est protégée contre les éclaboussures, mais ne doit pas être plongée dans l'eau. Bien qu'elle puisse être soumise directement à la pluie, il est recommandé de la monter sous un auvent ou un débord de toit quand elle est utilisée en plein air. Quand des gouttes de pluie sèchent sur le verre protecteur de la caméra, il peut en résulter des taches qui réfléchissent la lumière des LEDs infrarouges utilisées pour la vision nocturne. Ceci pourrait altérer la qualité de la vidéo. La poussière, la saleté et les toiles d'araignée qui s'accumulent sur le verre protecteur de la caméra peuvent aussi réfléchir la lumière des LEDs infrarouges et altérer la qualité de la vidéo. Nettoyez régulièrement le verre protecteur de la caméra avec un chiffon doux.

## Choix de l'emplacement

Lors du positionnement de votre caméra, considérez ce qui suit :

- La condition idéale est un champ de vision libre entre la caméra et le moniteur.
  - Les murs, surtout les tuiles et le béton, raccourcissent la distance de transmission. **FR**
  - Le positionnement près d'une fenêtre permet une meilleure transmission.
- La zone optimale de détection du mouvement se situe env. 2 à 6 m devant la caméra. Plus un objet est éloigné, plus la détection du mouvement sera imprécise.
- Évitez toute source lumineuse directe dans le champ de la caméra, y compris les réverbères, les plafonniers ou les lampadaires, les phares dans la montée, etc.
- Précipitations, ondes/ réflexions dans la piscine, feuilles d'arbres et d'arbustes déplacées par le vent et les ombres qui en résultent peuvent provoquer une fausse alarme en cas de détection du mouvement.

## Installation de la caméra

Emportez le moniteur lors du montage de la caméra. Ceci facilite le positionnement.

- 1 Positionnez la caméra à l'endroit souhaité, branchez le bloc d'alimentation et vérifiez l'image sur le moniteur. Bougez la caméra si l'affichage n'est pas tel que vous le souhaitez.
- 2 Tenez le pied à l'endroit souhaité et marquez la position des trous de vis.
- 3 Utilisez les vis et chevilles livrées pour fixer le pied au mur ou au plafond.
- 4 Vissez la caméra sur la fixation et assurez-vous qu'elle soit bien fixée.

## AJOUTER UNE NOUVELLE CAMERA

Vous pouvez enregistrer la caméra dans un système de surveillance compatible (par ex. Switel HS2000 ou Switel HSIP6000). Selon le moniteur utilisé, les procédures d'enregistrement peuvent légèrement différer. Reportez-vous aux instructions appropriées pour l'utilisation du système.

## ANNEXE

### Indications de sécurité

- Lisez ce mode d'emploi entièrement avec soin et conservez-le bien.
- Évitez les nuisances causées par la fumée, la poussière, les secousses, les produits chimiques, l'humidité, la chaleur ou un ensoleillement direct.
- N'utilisez que des blocs d'alimentation livrés, car d'autres blocs d'alimentation peuvent endommager les appareils.
- Ne bloquez pas l'accès aux blocs d'alimentation par des meubles ou d'autres objets.

- Pour le fonctionnement avec un bloc d'alimentation, veillez à l'état parfait des câbles et des fiches. Les câbles pliés ou élimés sont très dangereux !

## Bloc d'alimentation

Le bloc d'alimentation livré répond aux exigences de l'Union européenne en matière d'éco-conception (directive 2009/125/EC). Cela signifie que, tant en service qu'au repos, la consommation électrique est nettement plus faible par rapport aux blocs d'alimentation de modèles plus anciens.

## Élimination des déchets

Si vous souhaitez éliminer votre appareil, apportez-le au centre de collecte de votre commune en charge de l'élimination des déchets (par exemple : déchetterie). Selon la loi sur les appareils électriques et électroniques, les propriétaires d'appareils usagés sont dans



l'obligation de séparer les vieux appareils électriques et électroniques et les autres déchets. Le symbole ci-contre signifie que vous ne devez en aucun cas jeter l'appareil dans les ordures ménagères ! **Mise en**

**danger de la santé et de l'environnement par les accumulateurs et les piles !** Ne pas ouvrir, endommager, ingérer les accumulateurs et les piles ou les laisser accéder à l'environnement. Ils peuvent contenir



des métaux lourds toxiques et polluants. Vous êtes dans l'obligation d'éliminer en toute sécurité les accumulateurs et les piles dans le commerce distributeur de piles ainsi qu'auprès de centres de collecte compétents, qui mettent des bacs correspondants à votre disposition. L'élimination des déchets est gratuite.

Les symboles ci-après signifient que vous ne devez en aucun cas jeter les accumulateurs et les piles dans les ordures ménagères et ceux-ci doivent être recyclés via des centres de collecte. Les matériaux d'emballage sont à éliminer selon les consignes locales.

## Déclaration de conformité

Cet appareil répond aux exigences de la directive UE :  
2014/53/EU.



La conformité avec la directive citée ci-avant est confirmée par le marquage CE apposé sur cet appareil. Pour obtenir la déclaration de conformité complète, veuillez la télécharger gratuitement sur notre site internet : **[www.switel.com](http://www.switel.com)**.

**Telgo AG, Rte. D'Englisberg 11, 1763 Granges-Paccot, Switzerland**

## Caractéristiques techniques

|  |  |
|--|--|
| Portée                                 | jusqu'à 300 m avec une visibilité libre  |
| Fréquence                              | 2,400 ... 2,483 GHz                      |
| Format de l'enregistrement             | ASF                                      |
| Capteur de la caméra                   | 1/4" Couleur CMOS MEG pixel image sensor |
| Angle PIR (horizontal) / Portée (25°C) | 70° / 6 m                                |
| Type de protection                     | IP54                                     |
| Température de service                 | -10°C ... +50°C                          |
| Alimentation                           | 9.0 VDC 600 mA +/- 5%                    |

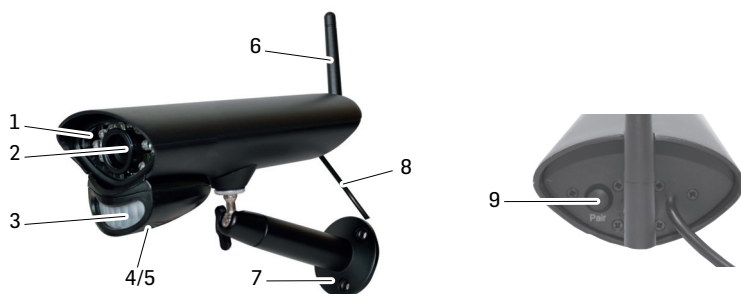
## Garantie

Les appareils SWITEL sont fabriqués et testés selon les procédés de production les plus modernes. Les matériaux choisis et la haute technologie assurent un fonctionnement parfait et une longue durée de vie. La durée de garantie est de 24 mois à partir de la date d'achat. La garantie ne s'applique pas à la pile rechargeable standard ou aux packs de piles rechargeables utilisés dans le produit.

Pendant la période de garantie, tous les défauts dus à des erreurs de matériel et de fabrication sont réparés gratuitement. La garantie expire en cas d'interventions de l'acheteur ou d'un tiers. Les dommages engendrés par une manipulation ou une utilisation inadéquate, par un mauvais emplacement ou rangement, par un raccordement ou une installation inadéquate ainsi qu'en cas de force majeure ou d'autres influences extérieures ne sont pas inclus dans la prestation de garantie. En cas de réclamations, nous nous réservons le droit de réparer ou de remplacer les pièces défectueuses ou d'échanger l'appareil. Les pièces ou appareils échangés deviennent notre propriété. Tout droit de prétention à des dédommagements est exclu, sauf si ce dommage est basé sur une préméditation ou une négligence grave du fabricant.

Si votre appareil comporte cependant un défaut pendant la période de garantie, veuillez vous adresser exclusivement au magasin dans lequel vous avez acheté votre appareil SWITEL en présentant votre bon d'achat. Tous les droits de garantie basés sur ces dispositions ne peuvent être revendiqués qu'auprès de votre revendeur. A l'échéance des deux ans après l'achat et le transfert de nos produits, les législations en matière de garantie ne sont plus applicables.

## PANORAMICA



- 1 LED IR: I LED infrarossi permettono l'osservazione senza luce/con scarsa luce
- 2 Obiettivo telecamera
- 3 Sensore di movimento
- 4 Microfono
- 5 Altoparlante
- 6 Antenna
- 7 Piedistallo: per fissare la telecamera alla parete o a un'altra superficie piana
- 8 Allacciamento di rete
- 9 Tasto accoppiamento: Il tasto di accoppiamento si trova sul retro della telecamera

**Avvertenza:** Questa telecamera include un filtro IR-cut meccanico automatico. Se si commuta la telecamera dalla modalità giorno alla modalità notte o viceversa, è possibile avvertire un rumore proveniente dalla telecamera. Questo clic è normale e indica che il filtro della telecamera è funzionante.

## MESSA IN SERVIZIO DELL'APPARECCHIO

### Informazioni generali

La telecamera è resistente agli agenti atmosferici secondo la classe IP54. È resistente agli spruzzi, ma non deve essere immersa in acqua. Sebbene la telecamera possa essere esposta direttamente alla pioggia, si raccomanda, quando viene utilizzata all'aperto, di installarla sotto un tetto o una sporgenza del tetto. Quando le gocce di pioggia sul vetro protettivo della telecamera asciugano, possono lasciare delle macchie, che riflettono la luce dei LED a infrarossi utilizzati per la visione notturna. Questo può pregiudicare la qualità del video. Anche la polvere, la sporcizia e le ragnatele che si depositano sul vetro protettivo della telecamera possono riflettere la luce dei LED a infrarossi e compromettere la qualità video. Pulire periodicamente il vetro protettivo con un panno morbido.

## Scelta della posizione

Quando si sceglie la posizione della telecamera tenere conto di quanto segue:

- La cosa migliore è una linea di visibilità libera tra telecamera e monitor.
  - Le pareti, in particolare i mattoni e il calcestruzzo, accorciano la via di trasmissione.
  - Il posizionamento accanto a una finestra consente una trasmissione migliore.
- L'area di rilevamento di movimento ottimale è di ca. 2 ... 6 m davanti alla telecamera. Più lontano è un oggetto, più impreciso è il rilevamento di movimento.
- Evitare una fonte di luce diretta nel campo visivo della telecamera, compresa l'illuminazione stradale, le plafoniere o lampade da terra, faretto dell'ingresso, ecc.
- Le precipitazioni, le onde/riflessi della piscina, le foglie mosse dal vento di alberi e cespugli o le ombre che essi provocano, possono causare falsi allarmi durante il rilevamento di movimento.

IT

## Installazione della telecamera

Prendere il monitor per installare la telecamera. Ciò facilita il posizionamento.

- 1 Posizionare la telecamera nella posizione desiderata, collegare l'alimentatore e controllare l'immagine sul monitor. Muovere la telecamera se la visione non corrisponde a quella desiderata.
- 2 Tenere la pedana nel punto desiderato e segnare la posizione dei fori di avvvitamento.
- 3 Utilizzare le viti e tasselli forniti per fissare il piede alla parete o al soffitto.
- 4 Avvitare la telecamera al fissaggio e assicurarsi che sia ben fissata.

## INSERIRE UNA NUOVA TELECAMERA

È possibile registrare la telecamera in un sistema di sorveglianza compatibile (ad es. HS2000 oppure Switel HSIP6000). A seconda del monitor impiegato, le procedure di registrazione possono differire leggermente. Consultare le rispettive istruzioni per l'uso del sistema.

## ALLEGATO

### Indicazioni di sicurezza

- Leggere attentamente le istruzioni per l'uso e conservarle con cura.
- Eviti sollecitazioni da fumo, polvere, urti, sostanze chimiche, umidità, calore o insolazione diretta.
- Con il tempo la superficie lucida dei mobili può attaccare i piedini in gomma dell'apparecchio e ammorbidirli. Per evitare di lasciare macchie, mettere l'apparecchio su una base anti-scivolo.

- Usare solo gli alimentatori in dotazione, poiché alimentatori diversi possono danneggiare l'apparecchio.
- Non bloccare l'accesso agli alimentatori con mobili o altri oggetti.
- Fare attenzione, durante il funzionamento, che cavo e spina siano in perfette condizioni. I cavi piegati o logorati sono pericolosissimi!

## Alimentatore

L'alimentatore soddisfa i requisiti di ecodesign dell'Unione Europea (direttiva 2009/125/EC). Ciò significa che sia durante il funzionamento che in stand-by il consumo di energia è nettamente inferiore se rapportato ad alimentatori di più vecchia generazione.

## Smaltimento

Se desidera smaltire il Suo apparecchio, lo porti al punto di raccolta del Suo gestore comunale di smaltimento (ad es. punto di raccolta di materiali di valore). Secondo la legge delle apparecchiature elettriche e elettroniche i proprietari di apparecchi usati hanno l'obbligo legale di smaltire separatamente le apparecchiature elettriche e elettroniche usate. Il simbolo qui a lato indica che l'apparecchio non deve assolutamente essere smaltito nei rifiuti domestici! **Pericolo per la**



**salute e l'ambiente causato da accumulatori e batterie!** Non aprire, danneggiare, ingerire o emettere nell'ambiente in nessun caso accumulatori e batterie. Potrebbero contenere metalli pesanti velenosi



e dannosi per l'ambiente. Ha un obbligo per legge di smaltire in modo sicuro accumulatori e batterie presso rivenditori di batterie e presso punti di raccolta competenti che mettono a disposizione i rispettivi contenitori. Lo smaltimento è a titolo gratuito. I simboli a lati indicano che gli accumulatori e le batterie non devono assolutamente essere gettate nei rifiuti domestici e che devono essere consegnati presso i punti di raccolta addetti allo smaltimento. I materiali d'imballaggio deve smaltirli secondo le prescrizioni locali.

## Dichiarazione di conformità

Quest'apparecchio corrisponde ai requisiti della direttiva UE: 2014/53/EU.



La conformità con la direttiva sopra citata viene confermata con il simbolo CE sull'apparecchio. La dichiarazione di conformità completa la puo scaricare gratuitamente dal nostro sito web allo [www.switel.com](http://www.switel.com).

**Telgo AG, Rte. D'Englisberg 11, 1763 Granges-Paccot, Switzerland**



## Dati tecnici

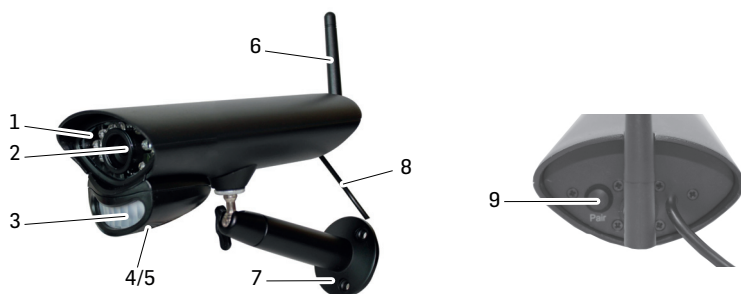
|   |   |
|---|---|
| Portata                                   | fino a 300 m con linea di visibilità libera |
| Frequenza                                 | 2,400 ... 2,483 GHz                         |
| Formato di registrazione                  | ASF   |
| Sensore telecamera                        | 1/4" Color CMOS MEG pixel image sensor      |
| Angolo PIR (orizzontale) / portata (25°C) | 70° / 6 m                                   |
| Tipo di protezione                        | IP54  |
| Temperatura di esercizio                  | -10°C ... +50°C                             |
| Alimentazione di corrente                 | 9.0 VDC 600 mA +/- 5%                       |

## Garanzia

Gli apparecchi di SWITEL vengono prodotti e controllati secondo le procedure di produzione più innovative. L'uso di materiali selezionati con attenzione e di tecnologie altamente sviluppate garantisce un funzionamento privo di disturbi e un ciclo di vita lungo. La garanzia non si applica alle batterie ricaricabili, gli accumulatori o i pacchetti di batterie impiegate nei prodotti. La durata di garanzia ammonta a 24 mesi a partire dalla data d'acquisto.

All'interno del periodo di garanzia tutte le carenze riconducibili a errori di materiale o di produzione vengono eliminate gratuitamente. Il diritto di garanzia si estingue dopo interventi del compratore o di terzi. Danni causati da uso o maneggio scorretti, posizionamento o conservazione errati, collegamenti scorretti o installazione errata, forza maggiore o altri influssi esterni non sono contenuti nella prestazione di garanzia. Ci riserviamo il diritto di riparare o sostituire parti difettose in caso di reclami e/o di mettere a disposizione un apparecchio sostitutivo. Parti o apparecchi sostituiti diventano di nostra proprietà. Diritti di risarcimento danni sono esclusi almeno che al produttore non si dimostri di aver agito con premeditazione e grave negligenza. Se il Suo apparecchio dovesse evidenziare un difetto durante il periodo di garanzia, La preghiamo di rivolgersi al negozio in cui ha acquistato il Suo apparecchio SWITEL, presentando il Suo scontrino di acquisto. Tutti i diritti di garanzia secondo queste normative sono da far valere esclusivamente presso il rivenditore specializzato. Due anni dopo l'acquisto dei prodotti non si possono più far valere diritti di garanzia.

## VISTA GENERAL



- 1 LED IR: LEDs infrarrojos permiten ver sin luz/luz baja
- 2 Objetivo de la cámara
- 3 Sensor de movimiento
- 4 Micrófono
- 5 Altavoz
- 6 Antena
- 7 Apoyo de fijación: para fijar la cámara a la pared u otra superficie plana
- 8 Conexión de red
- 9 Tecla de sincronización: La tecla de sincronización se encuentra en la parte posterior de la cámara.

**Consejo:** Esta cámara incluye un filtro automático de corte IR mecánico. Cuando se cambie la cámara entre el modo de día y modo de noche se oirá un ruido proveniente de la cámara. Este clic es normal e indica que el filtro de la cámara funciona.

## PUESTA EN MARCHA DEL APARATO

### Generalidades

La cámara es impermeable y responde a la clase IP54. Es resistente a las salpicaduras pero no debe ser sumergida en agua. Aunque la cámara puede estar directamente expuesta a la lluvia se recomienda que, cuando se utilice al aire libre, se instale bajo un techo o un saliente

. Cuando se sequen gotas de lluvia sobre el cristal protector de cámara se pueden generar manchas que reflejen la luz de los LEDs infrarrojos que se utilizan para la visión nocturna. Esto puede afectar a la calidad del vídeo. Además, el polvo, la suciedad y las telarañas que se acumulen en el cristal protector de la cámara pueden reflejar la luz de los LEDs infrarrojos y deteriorar la calidad de vídeo. Limpie el cristal protector de la lámpara de forma regular con un trapo suave.

## Selección del lugar de instalación

Tenga en cuenta a la hora de colocar la cámara:

- Lo mejor es buscar un lugar que ofrezca una clara línea de visión entre la cámara y el monitor.
  - des, y sobre todo tejas y hormigón, acortan el enlace de transmisión.
  - la colocación junto a una ventana permite una mejor transmisión.
- El área óptima de detección de movimiento es de alrededor de 2 ... 6 m por delante de la cámara. Cuanto más lejos se sitúe un objeto menos precisa será la detección de movimiento.
- Evite fuentes de luz directa hacia el campo de visión de la cámara, incluyendo luces de la calle, luces de techo, lámparas de pie, focos en la entrada de casa...
- Precipitaciones, olas/reflejos en la piscina, hojas transportadas por el viento, árboles y arbustos movidos por el viento o la sombra causado por ello puede provocar falsas alarmas al detectar movimientos.

ES

## Instalación de la cámara

Lleve consigo el monitor para montar la cámara. Esto facilita el posicionamiento.

- 1 Coloque la cámara en el lugar deseado, conecte el adaptador de corriente y compruebe la imagen en el monitor. Mueva la cámara si la vista no es la que quiere.
- 2 Mantenga la placa de apoyo en la posición deseada y marque la posición de los orificios para los tornillos.
- 3 Utilice los tornillos y tacos suministrados para fijar la placa de apoyo a la pared o en el techo.
- 4 Atornille la cámara en el montaje y asegúrese de que quede bien sujeta.

## AÑADIR UNA CÁMARA NUEVA

Puede registrar la cámara a un sistema de monitoreo compatible (por ejemplo, Switel HS2000 o Switel HSIP6000). Dependiendo del monitor los procedimientos de registro pueden diferir ligeramente. Por favor, consulte el sistema operativo para obtener la ayuda apropiada.

## ANEXO

### Consejos de seguridad

- Lea atentamente este manual y consérvelo para cualquier consulta futura.
- Evite la exposición al humo, polvo, vibraciones, productos químicos, humedad, calor y luz solar directa.

- Utilice solamente los adaptadores de corriente que se le proporcionan, ya que otros adaptadores de corriente podrían dañar el aparato.
- No obstruya el acceso a los adaptadores de corriente por muebles u otros objetos.
- Al utilizar el aparato asegúrese de que el cable y el enchufe estén en perfecto estado. ¡Los cables torcidos o desgastados son extremadamente peligrosos!

## Adaptadores de corriente

El adaptador de corriente cumple con los requisitos de diseño ecológico de la Unión Europea (Directiva 2009/125/EC). Esto significa que, en comparación con otros componentes de red más antiguos, el consumo de energía del aparato en modo funcionamiento y modo reposo es notablemente más bajo.

## Eliminación

Si quiere deshacerse de su dispositivo, llévelo a un punto de recogida autorizado por sus autoridades locales (por ejemplo, punto de reciclaje). De acuerdo con la Ley de aparatos eléctricos y electrónicos, los dueños de los aparatos están obligados por ley a deshacerse de los viejos equipos eléctricos y electrónicos en una recogida selectiva de residuos. El símbolo que aparece al lado significa que está totalmente prohibido deshacerse del aparato depositándolo junto a la basura doméstica. ¡Riesgos para la salud y el medio ambiente por pilas y baterías! Nunca abra, dañe, ingiera o abandone en el medio ambiente las baterías y pilas. Pueden contener metales pesados tóxicos y dañar el medio ambiente.



Está legalmente obligado a deshacerse de las baterías y/o pilas en la empresa que las comercialice y en los puntos de recogida destinados para ello en sus correspondientes contenedores para que sean eliminadas de forma segura. La eliminación de estos productos es gratuita. El símbolo que aparece al lado significa que está totalmente prohibido deshacerse de las pilas y baterías junto a la basura doméstica y que deben deshacerse en los puntos de recogida destinados para ello. Elimine los materiales de embalaje según la normativa local.



## Declaración de conformidad

Este dispositivo cumple con los requisitos de la Directiva de la UE: 2014/53/EU. La conformidad con la directiva mencionada anteriormente se confirma mediante el símbolo CE que aparece en el dispositivo. Para acceder a la declaración de conformidad completa, utilice la descarga gratuita de nuestro sitio web [www.switel.com](http://www.switel.com).



**Telgo AG, Rte. D'Englisberg 11, 1763 Granges-Paccot, Switzerland**

## Especificaciones técnicas

|   |  |
|---|--|
| Alcance                                     | de hasta 300 metros con campo de visión libre  |
| Frecuencia                                  | 2.400 ... 2.483 GHz                            |
| Formato de grabación                        | ASF  |
| Sensor de cámara                            | Sensor 1/4" Sensor con imagen a color CMOS MEG |
| Ángulo PIR (horizontal) /<br>alcance (25°C) | 70° / 6 m                                      |
| Tipo de protección                          | IP54   |
| Temperatura de funcionamiento               | -10°C ... +50°C                                |
| Fuente de alimentación                      | 9,0 VDC 600 mA +/- 5%                          |

ES

## Garantía

Los dispositivos SWITEL se fabrican utilizando los últimos procesos de producción y prueba. El uso de materiales cuidadosamente seleccionados y la aplicación de avanzadas tecnologías aseguran un funcionamiento sin problemas y una larga vida. La garantía no se aplica a los productos utilizados para cargar la batería tales como pilas, baterías recargables y pilas recargables. El período de garantía es de 24 meses a partir de la fecha de adquisición. Dentro del periodo de garantía todos los desperfectos materiales o de fabricación serán atendidos de forma gratuita. Los derechos de garantía quedarán excluidos si ha existido manipulación por parte del comprador o de terceros.

Los daños causados por el manejo y operación indebida, colocación o almacenamiento inadecuado, conexión o instalación defectuosa, actos de fuerza mayor o acciones de influencia externa no están cubiertos por la garantía. En caso de reclamación nos reservamos el derecho a reparar las piezas defectuosas, sustituirlas o reemplazar el dispositivo. Las piezas o los dispositivos cambiados deberán ser de nuestra propiedad. Las reclamaciones por daños y perjuicios quedan excluidas, a menos que se demuestre intencionalidad o negligencia grave por parte del fabricante. Si dentro del periodo de garantía el dispositivo sigue mostrando defectos, póngase en contacto con su recibo de compra únicamente en la tienda donde compró su dispositivo SWITEL. Todas las reclamaciones de garantía conforme a estas disposiciones sólo tendrán validez frente al distribuidor del producto.

Los derechos de garantía dejarán de tener validez una vez finalizado el plazo de garantía de 2 años.







## SERVICE

Bei technischen Fragen nutzen Sie bitte das Service-Formular auf unserer Webseite: <http://www.switel.com/de/produktanfragen-und-technische-unterstuetzung/>

In the case of technical questions, please use the service form on our website: <http://www.switel.com/en/product-information-technical-support/>

En cas des questions techniques, veuillez, s'il vous plaît utiliser le formulaire de service sur notre site: <http://www.switel.com/fr/support-technique/>